

# Một Ngày Cho Thương Phế Binh Việt Nam Cộng Hòa

Trần Đan Hà



Nhắc đến người Thương Binh chúng ta không bao giờ quên được những kỷ niệm ngày xưa, mỗi lần xuân về tết đến. Những dịp này chúng ta thường nghe đài phát thanh Quân đội đọc câu châm ngôn: “Vui Xuân Nhớ Ơn Chiến Sĩ”. Và trỗi khúc nhạc Quân hành và hát bài ly rượu mừng: *Ngày xuân nâng chén ta chúc nơi nơi... chúc người binh sĩ lên đường, chiến đấu công thành, sáng cuộc đời lành mừng người vì nước quên thân mình... hát khúc hoan ca thăm tươi đời lính... chúc non sông hòa bình hòa bình, ngày máu xương thời tuôn rơi, ngày ấy quê hương yên vui, đợi anh về trong chén tình đầy vui...!*

Các anh chiến sĩ là những người đã hy sinh cả cuộc đời thanh xuân của mình để bảo quốc an dân. Là những người đã từng nằm gai nếm mật, đối diện với gian khổ và hiểm nguy, để ngăn chặn làn sóng xâm lăng của quân giặc. Mong một ngày đem lại thanh bình cho toàn dân nước Việt. Nhưng than ôi ! Chiến tranh thì súng đạn vô tình, rủi may khó tránh! Nên người Chiến sĩ VNCH lại phải trở về... *“với chiếc băng ca trên trục thẳng khơi màu tang trắng... anh trở về trên đôi nạng gỗ...!* để rồi các anh chẳng bao giờ có cái vinh hạnh *“Hoà nổi yêu thương với mẹ già, và ngày trở về trong chén tình đầy vui với vợ con”!*

Nổi buồn chiến tranh đã qua đi hơn 40 năm, nhưng vết thương chiến tranh vẫn còn đó, và các anh chiến sĩ vẫn còn đây, với thương tích từ thể xác đến tinh thần. Họ vẫn sống lay lắt trong nỗi đời khốn khó, hằng ngày gặm nhấm nỗi đau như vổ về thân phận nghiệt ngã, với tình đời đắng cay. Vẫn phải quên đi, dấu kín ngấn lệ trong những đêm khuya khoắt, mỗi khi nhớ về, mỗi lần nghĩ đến. Nhưng họ vẫn tiếp tục sống trong một hoàn cảnh hết sức bi đát tại quê nhà.

Vắng, tình trạng người thương binh tại quê nhà thật vô cùng bi thảm, họ bị chính quyền Cộng sản ngược đãi và bỏ rơi từ hơn 40 năm nay. Hằng ngày phải kéo lê cuộc sống vất vưởng, không nơi nương tựa. Vì gia đình của họ đã bị ly tán. Tập trung nhiều nhất là thành phố Sài gòn và các tỉnh lân cận, cũng như rải rác khắp các tỉnh miền Nam Việt Nam. Người dân Sài gòn sau khi bị đánh tư sản mấy lần thì đã cạn kiệt. Phần lớn bị đưa đi kinh tế mới tại các tỉnh Tây Ninh, An Lộc và biên giới Việt- Miên. Nên người thương binh phải sống cảnh đầu đường xó chợ. Chắc chắn những người về Sài gòn, ra chợ Bến thành sẽ thấy người thương binh như những hồn ma không nguyên vẹn, đang ngồi đây đó và không biết sẽ đi về đâu khi bóng chiều dần tắt? Như tâm sự của một thương binh thật xót xa trong một bức thư gửi cho Hội, xin tóm tắt:

*“Tôi ngồi đây với nỗi niềm trống trải. Hình bóng thời yêu dấu cũng tàn phai. Như âm thầm rơi rụng xuống tương lai. Bằng đôi mắt đang ngồi nhìn nhân thế. Dấu hình hài nát tan đời thương phế. Lòng hận thù còn chắt ngát đờn đau. Bóng ngày qua nhọn sắc như con dao. Đang rạch nát tâm linh người lính trận. Vẫn biết cuộc đời chẳng qua số phận. Nhưng sao còn hư ảnh quảng đời ta. Phải ngồi nhìn tủi hận bóng ngày qua. Đồng vọng lại dư âm ngày tận tuyệt. Tôi cũng biết bây giờ cho đến chết. Sẽ không còn hạnh phúc như những ai. Sẽ không còn ánh sáng của tương lai. Đường dẫn đến sẽ âm thầm huyệt mộ...!”*

Hiện tại những người thương binh phải sống lang thang đầu đường xó chợ, trong các nghĩa trang hoang tàn. Hằng ngày lê tấm thân đi xin ăn, hay bán vé số để kiếm chút tiền độ nhật. Những lúc đau ốm hay vết thương cũ tái phát, họ không có tiền mua thuốc, đừng nói chi đến việc vào bệnh viện chữa trị. Cuộc sống của họ vô cùng cơ cực và lầm than. Thảm trạng thương phế binh thật không có giấy mực để diễn tả hết, họ vẫn sống lay lắt và rải rác các tỉnh miền Nam Việt Nam. Do đó mà các tổ chức Quân, Cán, Chính Việt nam Cộng hòa tại hải ngoại từ lâu nay đã và đang tổ chức các chương trình vận động cứu trợ khác nhau, trong đó Hội cứu trợ TPB. VNCH Đức Quốc là một.

May thay các anh hy vọng là vẫn còn những tấm lòng trân trọng và yêu thương. Những tấm lòng của đồng hương hải ngoại thuộc thể hệ con cháu các anh đang yêu thương các anh như hôm nay đây. Như cô Đỗ Thị Oanh, đại diện cho nhóm trẻ Tübingen từ lâu nay đã vận động bằng nhiều cách để giúp đỡ cho TPB. Các chị Mai, chị Phương ở Reutlingen, chị Hồng Ngọc ở Bodensee, chị Phương Quỳnh ở Hamburg, chị Thu Vân ở München quyên góp trong phạm vi một số chị em thân hữu, những lần các chị về thăm quê họ đã xin mỗi người 10 hồ sơ TPB để tùy nghi giúp đỡ. Riêng chị Nhật Tân ở Thụy sĩ trong dịp Tết vừa qua, chị đã xin đến 25 hồ sơ TPB để giúp cho đơn vị Quảng Ngãi. Hay tinh thần của chị Vân Loan tại Hanover

đã bán sách chống cộng lấy tiền để giúp TPB là việc làm đầy ý nghĩa, vì đã tiếp tục noi theo lý tưởng của các anh Chiến sĩ... Những tấm lòng bác ái ấy thật xứng danh con cháu của bà Trưng bà Triệu vậy. Và hôm nay đây với **“Chương trình một ngày cho TPB”** cùng sự tham gia nhiệt tình của các Hội đoàn và Tôn giáo cũng như quý Đồng hương gần xa. Như Hội Người Việt tỵ nạn Cộng sản địa phương, Cộng đoàn Công giáo và nhất là Chi hội Phật tử Reutlingen đã hỗ trợ từ vật chất đến tinh thần, đã ủng hộ tiền thuê mượn Halle và dàn máy Karaoke. Cũng như sau khi nhận được thư mời những tấm lòng vàng khắp nơi đã gửi đến ủng hộ...

Tại quê nhà, tổ chức Hội Đồng Liên Tôn gồm có (Công Giáo, Tinh Lành, Phật Giáo, Cao Đài, và Phật giáo Hòa hảo) họ cũng đã tổ chức công việc giúp đỡ anh em thương phế binh VNCH. Từ lâu nay Thầy Thích Không Tánh phụ trách Ban Từ thiện của Liên Tôn, thường tổ chức những bữa cơm thân mật và phát quà cho thương phế binh tại chùa Liên Trì Sài Gòn. Nhưng công việc cứu trợ không được suôn sẻ vì bị nhà nước Cộng sản ngăn cấm. Họ cho Công an chìm vào chùa để ngăn cản, hăm dọa. Đến năm 2013 thì họ cấm ngặt quá, nên Hòa Thượng mang tiền và phẩm vật qua nhờ Dòng Chúa Cứu Thế tổ chức.

Tại đây, do LM Giuse Đình Hữu Thoại phụ trách về chương trình TPB đã tổ chức rất thành công. Anh em thương phế binh về tham dự trong **“Ngày giao lưu”** lên đến ngàn người, phải tổ chức hai đợt trong ngày. Bên cạnh đó họ còn tổ chức thêm một phòng khám bệnh với các Bác sĩ và Y tá thiện nguyện đến khám bệnh. Nhưng trong đợt tổ chức vào tháng Tư năm ngoái 2015, phút chót bị nhà cầm quyền ra thông cáo cấm không nêu lý do! Sau đó thì họ vận động thành lập trở lại phòng khám bệnh như trước. Còn các buổi giao lưu và phát quà thì vẫn tùy theo khả năng đóng góp của nhiều phía.

Nhưng Dòng Chúa Cứu Thế, của Hội đồng Liên Tôn chỉ giúp đỡ phần lớn cho TPB tại Sài Gòn và vùng phụ cận. Còn các tỉnh xa xôi như Châu đốc, Long Xuyên, Rạch Giá, Vị thành, Khánh Hưng, Bến Tre, Bạc Liêu, Quản Long cho đến Cà Mau... hay các tỉnh xa xôi ở miền Trung như Quảng Trị, Thừa Thiên, Quảng Nam, Quảng Ngãi. Người thương binh vẫn sống âm thầm cách ly thế giới bên ngoài, không mấy ai biết đến các tổ chức cứu trợ hải ngoại để xin giúp đỡ. Chưa nói đến việc chính quyền nhà nước cấm cản, không cho họ nhận quà cũng như cấm anh em thương phế binh liên lạc với người nước ngoài! Vì vậy mà năm nay Hội cứu trợ TPB. Đức quốc tổ chức buổi văn nghệ từ thiện này để quyên góp giúp cho các tỉnh xa xôi ấy. Vì họ đã chịu nhiều thiệt thòi hơn ai hết, họ không biết liên lạc với ai, ở đâu nên không ai biết đến.

Sau này có một số bà con ở hải ngoại về thăm quê hay liên lạc với các người thân nhờ tìm kiếm TPB ở các vùng xa vùng sâu ấy nên họ biết đến việc làm của các tổ chức giúp đỡ TPB ở hải ngoại. (Bằng chứng như các anh chị Lê + Hòa cung cấp một số địa chỉ của TPB ở Cần Thơ, Bạc Liêu. Anh chị Cổ Kim Trường cung cấp một số địa chỉ TPB tỉnh Long An. Chị Sửu cung cấp một số địa chỉ TPB tại Thừa Thiên Huế. Chị Thu Vân ở München cung cấp một số địa chỉ ở tỉnh Bình Dương...Nên TPB các tỉnh xa xôi họ mới biết và gửi thư cho Hội để xin giúp đỡ.

Chúng tôi nghĩ làm từ thiện là một việc tốt lành, nhưng tinh thần công bằng bác ái cũng nên trân trọng. Vì vậy kỳ này Hội quyết định sẽ giúp cho những người bị thiệt thòi nhất là các vùng xa xôi ít ai biết đến. Tuy thế, Hội cũng luôn nhớ đến công tác cứu trợ của tổ chức Hội Đồng Liên Tôn, nên buổi tổ chức hôm nay Hội xin trích **1.000 €** để gửi về giúp Phòng Khám Bệnh cho TPB.VNCH của Dòng Chúa Cứu Thế Sài Gòn. Tiền này chúng tôi đã nhờ Hội Người Việt Tỵ Nạn Cộng sản Reutlingen chuyển về DCCT-Sài Gòn.

“Trong tinh thần lá lành đùm lá rách”. Tinh thần nhớ nghĩ đến “Công Ơn Các Anh Chiến Sĩ” ngày xưa, kính xin bà con cô bác hoan hỷ giúp đỡ cho những người Thương Binh mà cuộc sống vô cùng bi đát. Hàng ngày đối diện với tật bệnh, vì thân thể không còn nguyên vẹn cũng như tuổi đời đã gần đất xa trời! nhưng vẫn phải kéo lê cuộc sống trong ngịch ngả đón đau.

Buổi văn nghệ từ thiện cứu trợ Thương Phế Binh nhìn chung thấy rất thành công về nhiều mặt, trong đó có hai mặt quan trọng là tinh thần và vật chất. Về tinh thần thì thấy buổi sinh hoạt này tuy bị trùng hợp với các tổ chức khác ở Stuttgart, người tham dự tuy ít so với các lần trước, nhưng lần này có mấy yếu tố rất đáng được trân trọng:

- Thứ nhất, giờ khai mạc rất trang nghiêm trong buổi lễ chào Quốc kỳ, có sự hiện diện của chiến hữu Khổng Hữu Vĩnh một tay kèn Saxophone đã đệm nhạc cho toàn thể hát bài Quốc ca và dạo khúc mặc niệm các tử sĩ. Với không gian trầm lắng đã diu tiếng nhạc chìm vào tâm thức người hiện diện, nghe như đang trở về với một thời xa xưa nào, thật cảm động. Nhìn lại thì hóa ra những người tham dự phần nhiều đều là “người ngày xưa” họ đã từng làm lính, đến từ Frankfurt, Stuttgart, và nhất là đội lính “Địa Phương Quân” ở Reutlingen. Nên buổi lễ khai mạc được diễn ra vô cùng trang nghiêm và long trọng. Đã để lại trong lòng mọi người niềm an ủi đối với những ai tuy hiện tại đang

- sống với cảnh ly hương, nhưng trong lòng họ luôn ẩn dấu muôn trùng hoài niệm về một thời xa xưa!
- Thêm nữa, tinh thần đoàn kết của các Hội đoàn Tôn giáo thấy rõ rệt. Người lớn như anh chị Đỗ Văn Yến thuộc Cộng đoàn Công giáo Stuttgart, chẳng những vận động tại địa phương mình mang đến ủng hộ Ban tổ chức, mà anh chị còn đích thân đến tham dự để ủng hộ thật khích lệ cho ban tổ chức rất nhiều.
- Các thanh niên của Cộng đoàn Công giáo địa phương đã đến và hòa hợp với Chi hội Phật tử Reutlingen, mà giúp nhau mỗi người một tay trong việc tổ chức. Họ đã ở lại đến phút cuối để phụ giúp các việc dọn dẹp bàn ghế, làm vệ sinh Halle trong tinh thần vui vẻ và thân thiện. Đó là thành công về mặt tinh thần mà từ lâu nay ít ai để ý đến.

Tuy vậy, Ban tổ chức chân thành xin lỗi việc đã vô tình đối với những "tấm lòng đang thi đua trong việc làm từ thiện" nên không chú ý để trân trọng! Vốn chuẩn bị cho việc tổ chức, chúng tôi có mời các chị giúp nấu nướng buôn bán để gây quỹ. Ai cũng vui lòng giúp với một tinh thần chung góp cho việc từ thiện này. Nhưng phần lớn các chị bận bịu với việc nhà hoặc buôn bán, nên chỉ nấu nướng xong rồi cho người mang đến giao cho ban tổ chức. Chúng tôi phải nhờ người đứng bán và nhận thấy các cháu trẻ đến sớm và nhờ các em đứng bán hàng (cũng đều là con cháu các chị cả). Các chị thì muốn hàng của người nào thì bán riêng để khi kết toán sẽ biết được chị nào ủng hộ bao nhiêu? Nhưng các cháu thuộc thế hệ thứ hai đứng bán hàng thì các em có tinh thần phóng khoáng, cứ nghĩ tất cả đều giúp người nghèo khó, đều làm việc từ thiện cả nên các em bán và bỏ chung tiền vào một chỗ. Các chị rảnh việc nhà đến thấy vậy thì lòng họ không vui! (Vì ai cũng muốn ủng hộ nhiều hơn! Chưa kể đến tấm lòng các chị đã ủng hộ luôn cả vốn lẫn lời).

Nỗi buồn này thấy cũng đẹp lắm chứ? Nó thể hiện rõ nét của hai mặt buồn vui của cuộc đời. Ở đây nó lại thể hiện nỗi buồn và niềm vui của hai thế hệ. Nỗi buồn của thế hệ đi trước là ai cũng muốn mình quan tâm đến người thương binh nhiều hơn nên muốn việc ủng hộ của mình làm đơn vị đo lường. Nhưng lớp trẻ sau này thì họ lại nghĩ rằng những gì đưa đến đây bán đều chung một mục đích là làm từ thiện nên khi bán các em đều bỏ chung với nhau, vì đằng nào thì cũng ủng hộ cả chứ chia ra từng người làm gì? Suy nghĩ của hai thế hệ khác nhau nhưng hai mặt ấy, mặt nào cũng đẹp cũng dễ thương cả!

## Trần Đan Hà

### Kết quả buổi Văn nghệ từ thiện cứu trợ TPB.VNCH tại Reutlingen ngày 28-05-2016.

Hội đã chuẩn bị cho chương trình văn nghệ từ thiện cứu trợ Thương Phế Binh Việt Nam Cộng Hòa từ đầu tháng 04 năm 2016. Sau khi nhận được thư mời quý Ân nhân khắp nơi đã gửi đến ủng hộ như sau:

- Nhận từ anh Hoàng Tôn Long Frankfurt:

AC Trần Tú Trinh Munchen 100 €. AC Nguyễn Ngọc Tuấn Munchen 50 €. Chị Thị Bích Quyên Nguyễn 60 €. Nguyễn Hữu Tình Hannover 100 €. (sau văn nghệ trở về nhận thêm: Dieter Erting (Mỹ Hiệp) 10 €. Huỳnh Cát Đăng 50 €. GD Trần Hữu Lượng 200 €. Thị Bích Quyên Nguyễn (tháng 6) 30 €. Phan D. Lợi (Oberursel) 50... Cộng = 650 €)

- Nhận từ anh Ngô Văn Phát Hannover:

Lê Thị Thao Rosenheim 100 €. Nguyễn Khắc Tiến Tùng (München) 100€. Ân Danh 500€. Một GD TNCS (Laatzen&VPC) 220€. Cô Phi Vân Loan (tiền bán sách Cộng sản và Tội ủng hộ TPB/VNCH) 360€. Hồ Thị Ngọc Hát (Hamburg) 20€. Nguyễn Tấn Tài (Burgwedel) 10€. GD Phù Vân&Diệu Thiện (Hamburg) 20€. Phi Vân Loan+ Đoàn Thị Thu Hạnh (bán sách) 40€... Cộng chung = 1370€.

- Nhận từ Trần Văn Huyền Reutlingen:

Cô Sửu (Xuyên) Wiesbaden 100 €. Bà quả phụ Nguyễn Thành Nam 100 €. Chị Dư Thị Diễm Buồn ở Sacramento USA 100 dola = 80€. Ông Trịnh Xuân Đính ở Sanfrancisco chủ nhân trang Web Hương Dương USA 350 €. Anh Chị Nguyễn Ái ở Reutlingen 50 €. Trần Anh Thư + Max ở Hannover 50 €. Trần Anh Hà, Trần Anh Thy + Jonas 50 €... Cộng = 780 €

- Nhận từ anh Đỗ Văn Yến Cộng đoàn Công giáo Stuttgart:

Khổng Hữu Vĩnh Sigmaringen 100 €. AC Bích Bình Berhausen 50 €. Nguyễn Thái Huy Würzburg e:Mail thaihuy@web.de 100 €. Nhóm trẻ Tübingen 100 €. Phạm Thị Tuyết Hồng 50 €. Apotheker H.Kunz Wolfram Maichingen (Sindelfingen) 30 €. Hoàng Mục Schorndorf 20 €. Đỗ Văn Yến Stuttgart 55 €. Lương Thị Minh Thu Stuttgart.E.luongthu@gmx.de 50 €.Huỳnh Văn Thập 80 €..Cộng= 635 €

- Cộng chung những ân nhân ủng hộ trước: 650€ + 1.370€ + 780€ + 635€ = 3.435 €

- Nhận tại buổi văn nghệ ở Reutlingen:

Bác Ngô Văn Phát Hannover 50 €. Lương Thị Lan Frankfurt 20 €. Nguyễn Văn Chức Reutlingen 20 €. Nguyễn Nhị Bằng Stuttgart 50 €. Nguyễn Nhị Bình Reutlingen 20 €. Bác Kiều Thái Lichtenstein 50 €. Lê Mai Anh 10 €. AC Tấn + Liên Reutlingen 100 €. AC Lê Thọ Hạng Reutlingen 30 €. AC Lý Văn Văn Gomaringen 20 €. AC Lưu Nhơn Nghĩa Hanau 50 €. Anh Trần Minh Quang Scharnhausen 50 €. Gđ Nguyễn Văn Bé Reutlingen 50 €. Chị Lê Thị Ngọc Thủy Frankfurt 50 €. AC Lý + Chi Reutlingen 50 €. Manfred + Ngọc Reutlingen 150 €. AC Hàn Cường Reutlingen 50 €. Chị Hồ Thị Năm Reutlingen 30 €. Chị Trần Thị Sáng Reutlingen 20 €. AC Phạm Văn Quý Reutlingen 50 €. AC Hứa+Ly GmbM (Anh Lũ) Sindelfingen 500 €. Trương Sâm Tuyền Reutlingen 20 €. Ân Danh (thùng cứu trợ) 375 €...

- Tổng cộng ủng hộ tại chỗ: 1.815 €.

- Ủng hộ qua thực phẩm gửi bán:

Lương Thị Lan Frankfurt một số bánh kẹp. AC Hoàng Tôn Long Frankfurt 130 bánh xu sê + bánh bao chỉ. AC Nguyễn Bá Tranh Reutlingen 52 hộp chè bánh lọt. AC Hóa (Thực phẩm Asia Wannweil) khoảng 60 hộp xôi bắp. Chị Sửu Reutlingen khoảng 80 đĩa bánh bèo. AC Hòa + Lê Lichtenstein bánh cam + bánh tiêu + dầu chá quẩy. AC Nhi + Cúc Reutlingen một nồi hủ tiếu Mỹ tho. Tiệm Cơm Phi Long Reutlingen một nồi đồ xào. Gđ chị Hương Reutlingen 22 hộp chè đậu. Chị Lê Thị Nhơn Rotenburg 100 bánh bao chỉ. Tiền lời bán đậu hủ... cộng: 1.203 €.

AC Cổ Kim Trường Reutlingen bán cháo lòng 300 €. AC Dương Tường (Tiệm Thực Phẩm Asia Nha Trang) Reutlingen tiền bán bánh mì 225 €. Tiền lời bán nước 110 €...

- Tổng cộng toàn bộ bán thực phẩm và nước uống: 1.838 €.
- Cộng chung hai khoản tại buổi văn nghệ: 1.815 €. + 1.838 € = 3.653 €.

- Ủng hộ không tính bằng tiền:

Chi hội Phật tử Reutlingen & Phụ cận ủng hộ chi phí Halle + cho mượn giàn máy Karaoke + muông + tô nhựa. Gđ Trần Văn Huyền ủng hộ tô + muông + đĩa nhựa + giấy tờ kopie + tem gửi thư mời. trang trí.

- Kết toán chung tất cả các khoản trước sau: 3.435 € + 3.653 € = 7.088 €.

- Trích 1.000 €. Nhờ Hội Người Việt Ty Nạn Cộng Sản tại Reutlingen gửi về giúp Phòng Khám Bệnh cho Thương Phế Binh Việt Nam Cộng Hòa của Dòng Chúa Cứu Thế Sài Gòn Việt Nam.
- Tồn quỹ đến cuối tháng 06/2016 = tiền cũ trước tháng 04/2016: 4.802,47 + thu đến cuối tháng 6 kể cả buổi văn nghệ là: 7.088 €
- Chuyển cho DCCT: 1.000 €
- Chuyển về VN giúp TPB quý tháng 06/16 : 4.400 €.

- Tồn quỹ đến cuối tháng 6/2016 là: **6.490, 47 €.**

Số tiền còn lại đã nhập vào quỹ của Hội Cứu Trợ TPB.VNCH Đức Quốc. Hội sẽ thiết lập hồ sơ sẵn có và lần lượt gửi về giúp TPB.VNCH tại quê nhà trong đợt sắp tới.

Mọi sự ủng hộ cho Thương Phế Binh VNCH tại quê nhà xin chuyển vào Trương mục của Hội như sau:

**Hoang Ton Long – Frankfurter Sparkasse**  
**IBAN : DE 68 500 502 010 381 036 936**  
**BIC : HELADEF1822**

Hội Cứu Trợ và toàn thể Thương Phế Binh tại quê nhà, chân thành cảm tạ tất cả quý vị Ân Nhân xa gần đã cố gắng không ngừng, tạo điều kiện giúp đỡ cho Hội hoàn thành công tác cứu trợ trong thời gian qua.

Thay mặt Hội Cứu Trợ TPB.VNCH. Đức Quốc  
 Thư ký. Trần Văn Huyền  
 Aalener Str. 41 – 72760 Reutlingen – Germany  
 L.07121-61713-E.Mail. danhatran@yahoo.de